

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：護老情至真

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 明愛中區長者中心
(英文) Caritas Elderly Centre – Central District
- (B) 註冊地址(中文)： 中環堅道 2 號 2 樓 231 室
註冊地址(英文)： Rm 231, 2/F, 2, Caine Road, Central, H.K.
通訊地址： 同上
- (C) 電話號碼： 3589 2501 傳真號碼： 2525 9187

(D) 本機構是：

根據《Caritas - Hong Kong Incorporation Ordinance 1981 條例》
註冊的機構(請附有關證明文件¹)

為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 1)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 護老智多 fun	6/2010-3/2011	\$43,425.00	14/2010-2011
2. 護出精彩	7/2009-2/2010	\$28,355.00	233/2009-2010
3. 真情繫護老	7/2008-2/2009	\$24,055.00	95/2008 - 2009

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	/
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	/

3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱：護老情至真
- (B) 性質：護老性質
- (C) 目的：1)為中心/區內護老者提供參觀社區資源中心/設施，增加對社區資源的認識，以懂得在需要時尋求所需的協助；
2)提供定期聚會(主題性分享、照顧技巧訓練及享用輕鬆茶座)助建立照顧長者的技巧及信心，並凝聚彼此情誼及建立互相支援網絡；
3)提供不同學習機會(護膚品製作班、按摩班或健腦操)提升護老能力，並保持和穩定個人及被顧者的健康；
4)提供節日性聚會，助護老者排解護老壓力及維持身體健康，並促進護老者與被護者的關係。

- (D) 推行日期及時間／推行期：7/2011 至 12/2011
- (E) 策劃／籌備期：6 月至 12 月
- (F) 申請資助額：\$19,970.00 元
- (G) 舉辦地點：本中心、區內/區外社區資源設施
- (H) 內容：見附頁 1

*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年／學生 其他，請說明：區內護老者及長者

(J) 預計*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者：707 人次 義工：1 工作人員：1 (受薪/~~非受薪~~)
 表演者／講者：2 嘉賓：1 其他：1

(K) 宣傳和推廣方法：以郵寄宣傳資料予區內長者服務單位、於中心不同活動及聚會內及以懸掛橫額向區內社區人士宣傳

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1)以班組檢討表檢討參加者學習成效(包括對導師、教學內容等)

(2)以參加者出席中心定期聚會的出席率去量化參與程度

(3)/

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
1.宣傳期	6/2011
2.中心家期聚會	2/7/11 至 24/12/2011(共 25 次)
3.護老健腦操或按摩班	9/2011
4.護老愛護膚：天然護膚品製作班	10/2011
5.參觀社區資源	11/2011
6.節日性聚會：(冬至或聖誕節)	12/2011

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵ (節日性聚會)	35 人	40.00	1,400.00
內部資源(5a 參觀社區資源之工作人員午膳)	1 人	35.00	35.00
內部資源(6a 節日性聚會之工作人員午膳)	1 人	75.00	75.00
贊助和捐贈	/	/	/
其他	/	/	/
預算收入總額(A)			1,510.00

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
1. 宣傳及報名						
a)橫額	1 條	150.00	150.00	150.00	150	
b)宣傳海報	15 張	5.00	75.00	75.00	3000	
c)宣傳單張	300 張	1.00	300.00	300.00		
2.中心定期聚會						
a)茶點(20-25 人)	25 次	280.00	7,000.00	7,000.00	每人每日 25	
b)義工津貼(1 人)	25 次	60.00	1,500.00	1,500.00	每人每日 60	
3.護老健腦操/按摩班						
a)導師費(每次 1.5 小時) (導師資歷見備註 1)	8 次	350.00	2,800.00	2,800.00	每小時 250	
b)講義影印(每人 1 份)	12 份	20.00	240.00	240.00		
4.護老愛護膚學習班						
a)導師費(1 人)(每次 1.5 小時)(導師資歷見 備註 2)	4 次	100.00	400.00	400.00	每小時 250	
b)材料費(12 人份量)	4 次	600.00	2,400.00	2,400.00		
5.參觀社區資源設施						
a)午膳	29 人	35.00	1,015.00	980.00	每人每日 35	
b)租用旅遊車	1 架	1,200.00	1,200.00	1,200.00	1300(來回)	
6.節日性聚會 (冬至或聖誕節)						
a)午膳	36 人	75.00	2,700.00	1,225.00	每人每日 35	
b)租用旅遊車	1 架	1,300.00	1,300.00	1,300.00	1300(來回)	
7.攝影	-	200.00	200.00	200.00		
8.雜項	-	200.00	200.00	200.00	998	
總額：			(B) 21,480.00	(C) 19,970.00		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 19,970.00 = (B)\$ 21,480.00 - (A)\$ 1,510.00

備註：

1.導師資歷：按摩班導師來自國際手法治療協會、健腦操導師來自 Educational Kinesiology Foundation，會按導師能配合活動推行的時間而選擇其中 1 位導師開班。

2. 導師資歷：有教授護膚班的經驗導師

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 (b) - (a)									

(C) 預支款項需求⁷

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	整體活動的一半，2011 年6月	\$9,985.00(推行整體活動)
第二年	/	/
第三年	/	/
第四年	/	/

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「

」。

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。
 因物價通脹，而區議會多年來均未有在膳食津貼上作相應的調整，建議區議會
 考慮按政府公佈的通脹數據作適當的調整。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的
 活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)
-

(B) 取消活動(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報
 的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已
 支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事
 債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評
 估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並
 得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有

關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

- (C) 本人已閱讀並明白《運用中西區區議會撥款守則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。
- (D) 本人謹此聲明本團體不是政治組織。

* 請刪去不適用者

個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549

計劃日期	時間	舉行地點	參加人數/人次		計劃內容
			義工	受惠者	
1. 2011年 6月	--	本中心及中西區	--	--	宣傳及報名 郵寄活動資料予區內長者服務單位/機構/教會，並配合中心戶外宣傳活動上派發單張宣傳。
2. 2011年 7月至 2011年 12月下旬 (共25次)	下午2時至 3時	本中心	1人 (25人次)	20人 (500人次 不計 工作人員)	中心定期聚會 以不同主題作分享及訓練，包括認識老年痴呆症、飲食營養、預防中風、生死教育、防騙貼士、預寒知識、壓力處理、扶抱技巧訓練、使用輔助器等，以增加護老者照顧長者的信心及技巧。 另外，每次設有茶座供參加者享用茶點，在較輕鬆的氣氛下分享照顧長者的經驗或日常飲食心得等，從而建立支援網絡。
3. 2011年 9月 (共8堂)	下午 2時至3時 半	本中心	--	12人 (96人次 不計 1位工作人員)	護老者按摩或健腦操班 安排義工於區內人流多的地方(街市/超市)派發宣傳單張，並郵寄宣傳資料予區內長者服務單位/機構，吸引護老者的參加。 由資深的專業按摩導師教授簡單的按摩手法，用作舒緩緊張/疼痛的身體部位，從中減輕護老壓力，及保持護老者的健康。 或由合資格的健腦操導師教授護老者健腦操，除保持護老者個人健康外，亦藉著護老者與被照顧者分享健腦操，齊齊預防老年痴呆症，維持身體功能(尤其腦部)的健康。 (最後視乎能配合活動推行時間的導師而決定開那個班)
4. 2011年 10月(4次)	上午/下午 (每次1.5小時)	本中心	--	12人 (48人次 不計 工作人員)	護老愛護膚：天然護膚品製作班 由經驗導師教授護老者製作最少4類護膚品，從中認識護膚對健康的重要，為被照顧者提供更佳的照顧，減少皮膚炎症或敏感的出現。

5.2011年 11月(1次)	上午10時 至2時	有關社區資源/ 服務中心	--	28人 (不計 1位工作 員)	參觀社區資源/服務中心 參觀不同社區資源/服務中心，讓 護老者認識和掌握社區可給予的 支援服務。
6.2011年 12月 (1次)	上午10時 至下午3時	本中心及有關戶 外場地	--	35人 (不計 1位工作 員)	節日性聚會(冬至或聖誕節) 讓護老者相聚一起慶祝特別節 日，並鼓勵護老者邀請被照顧者一 同參與，促進彼此關愛，並共渡歡 樂時光，有助促進彼此關愛。 (視乎被照顧者健康狀況而租用復 康巴/易達巴/易達轎車)